



10 ES	11 NUMERO	10 A1
21	464.258	
22	FECHA DE PRESENTACION	
	18-11-1977	

CONCEDIDA
PATENTE DE INVENCION

30 PRIORIDADES:	32 FECHA	33 PAIS
31 NUMERO		
5780/77	9-5-1977	Suiza

47 FECHA DE PUBLICIDAD	51 CLASIFICACION INTERNACIONAL	62 PATENTE DE LA QUE ES DIVISIONARIA
	D06F	

54 TITULO DE LA INVENCION
"PLANCHA DE VAPOR"

71 SOLICITANTE (S)
JURA ELEKTROAPPARATE-FABRIKEN L. HENZIROHS A.G. (69.981/Bj/Ch Fall 41)

DOMICILIO DEL SOLICITANTE
4626.Niederbuchsiten (Kanton Solothurn), Suiza

72 INVENTOR (ES)
Urs HAMMER y Ernst GISIGER

73 TITULAR (ES)

74 REPRESENTANTE
DON ALBERTO DE ELZABURU MARQUEZ (P.-67.356)

1 El objeto del presente invento es una plancha de vapor con un recipiente de agua y una cámara de vapor, un primer canal de paso que une el recipiente de agua y la cámara de vapor y que se puede cerrar por medio de un vástago de válvula móvil, así como un segundo canal de paso que une el recipiente de agua y la cámara de vapor para la introducción temporal adicional de agua desde el recipiente de agua en la cámara de vapor.

5 Se conocen ya planchas de vapor de esta clase en las que el segundo canal de paso está conectado a una bomba, mediante cuyo accionamiento se puede introducir por breve tiempo agua suplementaria en la cámara de vapor con el fin de generar una irrupción de vapor. Sin embargo, la bomba necesaria para ello es por necesidad relativamente complicada en su estructura constructiva. A esto se añade que no se puede impedir una cierta propensión a averías en virtud de una posible deposición de cal.

15 El presente invento se basa en el problema de crear una plancha de vapor de la clase citada al principio en la que se haga posible de una manera sustancialmente más sencilla la introducción por breve tiempo de agua suplementaria en la cámara de vapor rebajando al mismo tiempo la propensión a averías.

20 Esto se consigue de acuerdo con el invento por el hecho de que el segundo canal de paso se puede cerrar por medio de un vástago de válvula susceptible de ser accionado desde fuera.

25 En el dibujo están representadas dos formas de ejecución a título de ejemplo del objeto del invento, cada una en vistas parcialmente seccionadas. En este caso, la

1 Figura 1 se refiere al primer ejemplo de ejecución y la Figura 2 se refiere al segundo ejemplo de ejecución.

5 En la Figura 1 se ha representado la parte delantera de una plancha de vapor, habiéndose designado el zócalo con 1, la envoltura con 2, la empuñadura con 3, el recipiente de agua con 4 y la cámara de vapor con 5. El recipiente de agua 4 y la cámara de vapor 5 están unidos entre sí a través de dos canales de paso 6 y 7, a saber, un primer canal 6 y un segundo canal 7. En el primer canal de paso 6 penetra el extremo inferior del vástago de válvula 8, el cual está conectado articuladamente a la corredera 10 susceptible de ser accionada por medio de la palanca 9. Este vástago de válvula 8 o sus medios de accionamiento 9 y 10 sirven para la puesta en servicio usual de la plancha de vapor, liberándose para ello mediante la elevación del vástago de válvula 8 el canal de paso 6 y pudiendo entrar el agua del recipiente de agua 4 en la cámara de vapor 5. En este caso, el extremo del vástago de válvula 8 está configurado de manera conocida de modo que puede utilizarse al mismo tiempo para raspar eventuales residuos de cal en el canal de paso 6. El segundo canal de paso 7 está dispuesto en las cercanías inmediatas del primer canal 6 y une también el recipiente de agua 4 con la cámara de vapor 5. Puede ser abierto o cerrado por el vástago de válvula axialmente móvil 11. El vástago de válvula 11 está unido con el botón 12 que sobresale de la envoltura 2, estando insertado el botón con holgura en el hueco de envoltura correspondiente 13 de tal manera que el botón 12 puede ser desplazado lateralmente en una cierta cuantía en la Figura 1. En la posición de cierre representada en el dibujo el botón 12 se apoya con su esca-

1 lón 12a contra el borde inferior del hueco 13, contra el
cual es apretado por el muelle 14. Si con el fin de generar
una irrupción de vapor se debe introducir ahora por breve
tiempo agua suplementaria del recipiente de agua 4 en la
5 cámara de vapor 5, es suficiente mover el botón 12 hacia la
izquierda en el dibujo, de modo que su escalón 12a sea li-
berado del borde del hueco 13, y el botón 12 junto con el
vástago de válvula 8 se mueve hacia arriba-bajo el efecto
del muelle 14 pasando a la posición indicada con línea de
10 puntos y trazos, con lo que se deja libre el canal de paso
7.

El segundo ejemplo de ejecución se diferencia del
primero únicamente por una clase distinta de accionamiento
del vástago de válvula 11. Así, su extremo superior está
15 conectado articuladamente al extremo libre de una palanca
17 de un brazo cargada por el muelle de lámina 15 y fijada
en la empuñadura 3 por medio del tornillo 16. Esta palanca
17 lleva una pieza de accionamiento 18 que sobresale de la
empuñadura 3, de modo que cuando esta pieza es presionada
20 hacia dentro de la empuñadura 3 en contra del efecto de muelle
15, el vástago de válvula 11 es levantado de la posi-
ción de cierre representada y deja libre así el segundo ca-
nal de paso 7 para generar una irrupción de vapor.

En el manejo se diferencian la mayor parte de los
25 ejemplos de ejecución por cuanto que en el primero, para
cerrar el canal de paso 7, se ha de llevar el botón de pre-
sión 12 nuevamente hacia abajo, es decir, a la posición re-
presentada en el dibujo, en la que el escalón 12a encaja de
nuevo detrás del borde del hueco y es mantenido por el muelle
30 lle 14 en esta posición. Por el contrario, en el segundo

1 ejemplo de ejecución es suficiente soltar la palanca 17 o la pieza de accionamiento 18 para hacer que el vástago de válvula 11 vuelva nuevamente a la posición de cierre.

5 Ambos ejemplos de ejecución hacen posible simplificar de forma decisiva el control de la segunda abertura de paso que sirve para generar una irrupción de vapor, lo que, por un lado, conduce a una reducción de la propensión a averías y, por otro lado, lleva a que se pueda fabricar de manera sustancialmente más barata el dispositivo para
10 generar una irrupción de vapor adicional.

15

20

25

30

02127

1

REIVINDICACIONES

5

Los puntos de invención propia y nueva que se presentan para que sean objeto de esta solicitud de Patente de Invención en España, por VEINTE años, son los que se recogen en las reivindicaciones siguientes:

10

1ª.- Plancha de vapor con un recipiente de agua y una cámara de vapor, un primer canal de paso que une el recipiente de agua y la cámara de vapor y se puede cerrar por medio de un vástago de válvula móvil, así como un segundo canal de paso que une el recipiente de agua y la cámara de vapor para la introducción temporal adicional de agua del recipiente de agua en la cámara de vapor, caracterizada porque el segundo canal de paso se puede cerrar por medio de un vástago de válvula accionable desde fuera.

15

20

2ª.- Plancha de vapor según la reivindicación 1ª, con una envoltura, caracterizada porque el vástago de válvula que penetra en el segundo canal de paso es accionable por medio de un botón de presión que atraviesa la envoltura.

25

3ª.- Plancha de vapor según la reivindicación 2ª, caracterizada porque el botón de presión pasa a través de un hueco de la envoltura, está cargado por muelle y presenta un escalón que en la posición de cierre encaja debajo del borde del hueco.

30

4ª.- Plancha de vapor según la reivindicación 1ª, con una empuñadura, caracterizada por una palanca de un brazo cargada por muelle, dispuesta en la empuñadura, cuyo ex-

1 tremo libre está unido con el vástago de válvula que penetra en el segundo canal de paso, y que tiene una pieza de accionamiento que sobresale de la empuñadura.

5ª.- Plancha de vapor.

5 Tal y como se ha descrito en la Memoria que antecede, representado en los dibujos que se acompañan y con los fines que se han especificado.

Esta Memoria consta de SEIS hojas escritas a máquina por una sola cara.

10

Madrid, 10.DIC.1977

P.A.

Alberto de Echeburu
Por Poder



15

20

25

30

02127



464258

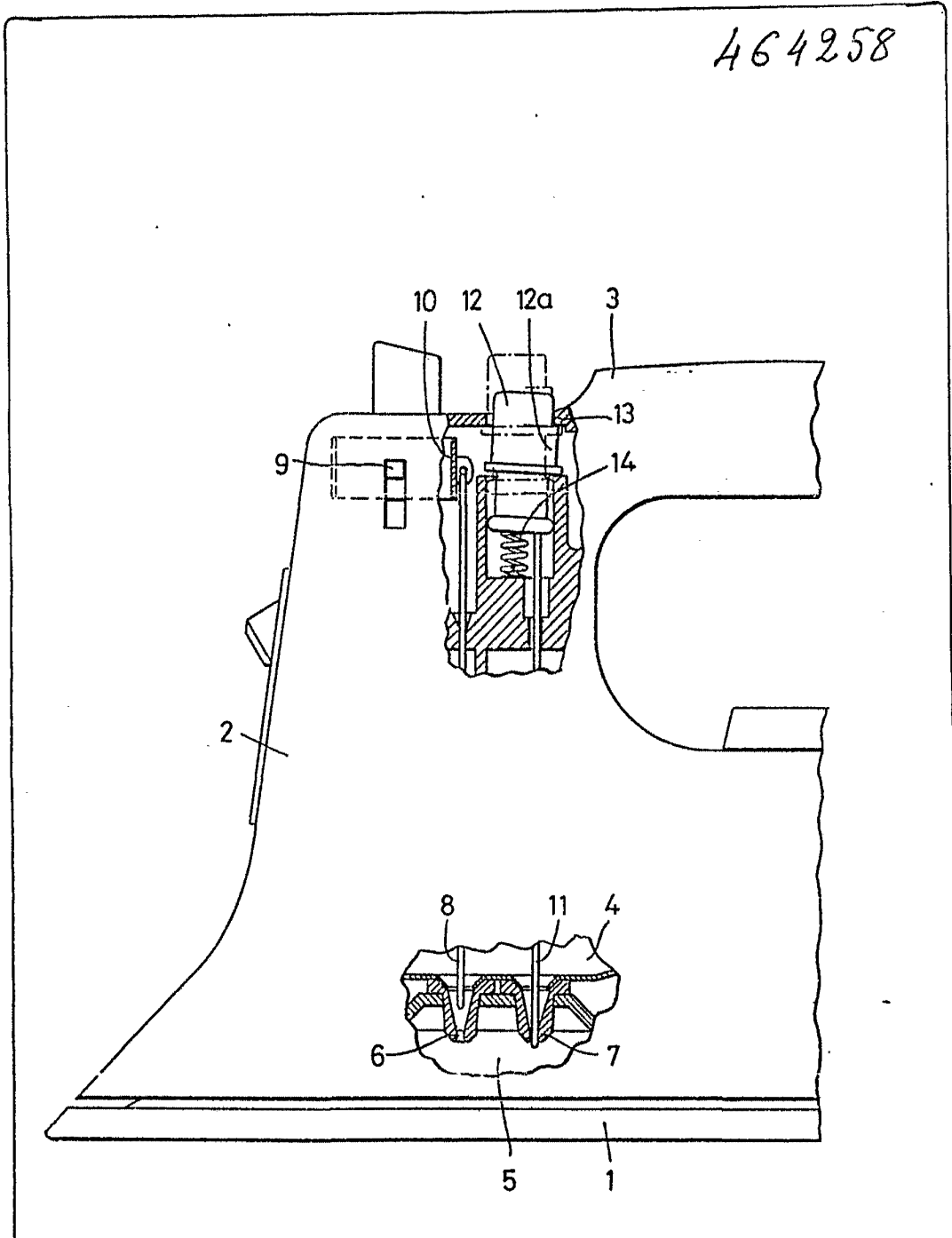


FIG. 1

Albert de Elzabru
Patent

464258

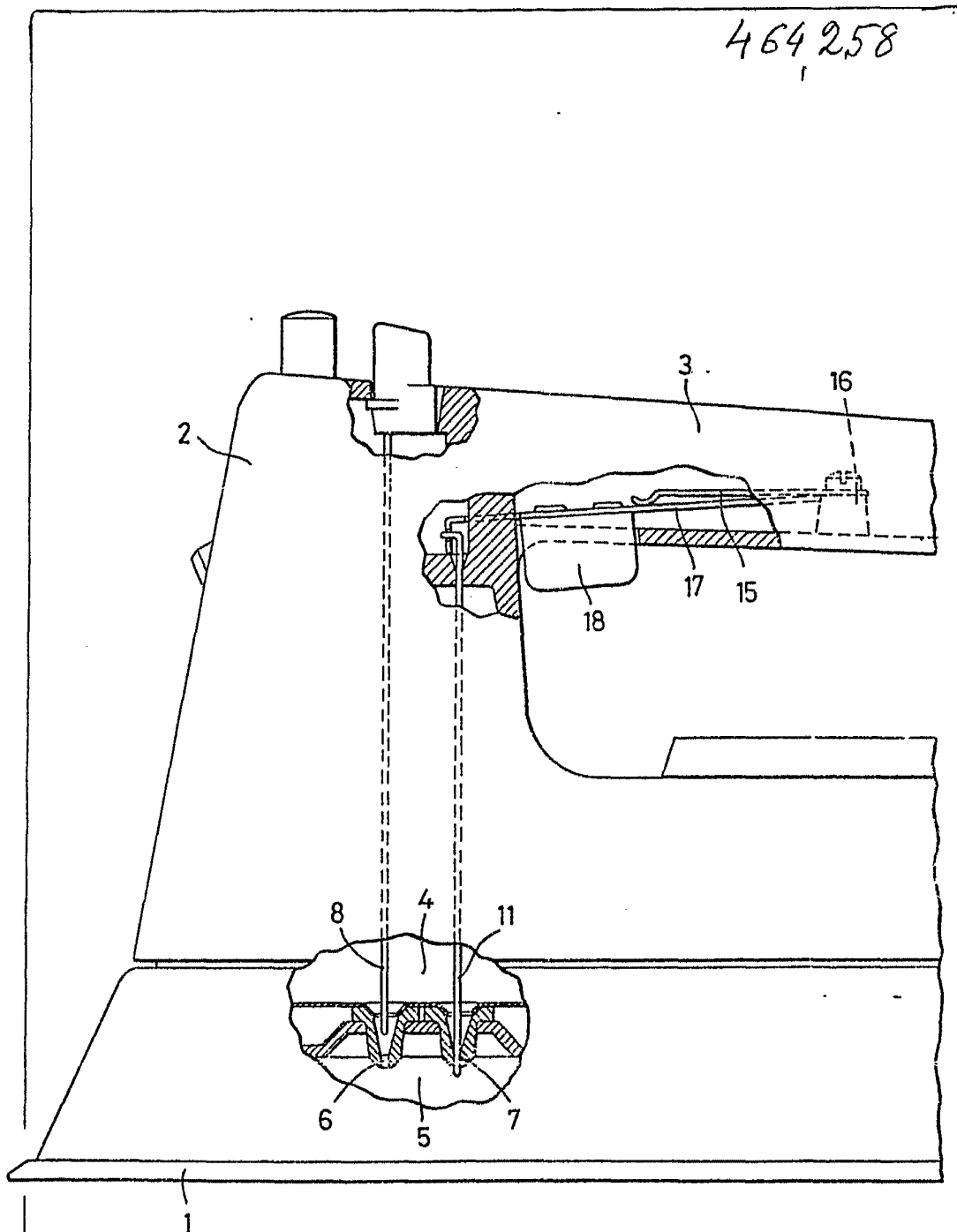


FIG. 2

Alberto de Elizaburu
Por Pedra
Amz